

неофициальные и имеющие неограниченное число участников информационные совещания с государствами-членами, государствами-наблюдателями и соответствующими неправительственными и другими организациями для рассмотрения вышеуказанных вопросов в целях обеспечения их последовательного изучения и надлежащего отражения в докладе Генерального секретаря.

*50-е пленарное заседание,  
25 июля 1996 года*

**1996/34.** Общесистемный среднесрочный план по улучшению положения женщин, 1996-2001 годы

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 1988/59 от 27 июля 1988 года, в которой он просил Генерального секретаря, в его качестве Председателя Административного комитета по координации, приступить к разработке общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин на период 1996-2001 годов,

*также ссылаясь* на свою резолюцию 1993/16 от 27 июля 1993 года, в которой он одобрил общесистемный среднесрочный план по улучшению положения женщин на период 1996-2001 годов в качестве общих рамок координации общесистемных усилий и просил Генерального секретаря пересмотреть проект плана после того, как четвертая Всемирная конференция по положению женщин примет Платформу действий и утвердит результаты второго обзора и оценки осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин<sup>13</sup>,

*учитывая* свою собственную роль в проведении обзора общесистемной координации деятельности по осуществлению Пекинской платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин<sup>14</sup>,

*учитывая*, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 50/203 от 22 декабря 1995 года предложила Совету рассмотреть возможность посвящения одного этапа заседаний высокого уровня, одного этапа координации и одного этапа оперативной деятельности до 2000 года вопросу об улучшении положения женщин,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря, представленный им в его качестве Председателя Административного комитета по координации, о предлагаемом пересмотренном общесистемном среднесрочном плане по улучшению положения женщин на период 1996-2001 годов<sup>16</sup>, а также принятые по нему Комиссией по положению женщин замечания, содержащиеся в ее резолюции 40/10 от 22 марта 1996 года и приложении к этой резолюции<sup>17</sup>, и замечания Комитета по программе и координации<sup>18</sup>,

*приветствуя* подробные замечания, принятые Комиссией по положению женщин и Комитетом по программе и координации в отношении пересмотренного общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин на период 1996-2001 годов,

*приветствуя также* учреждение Административным комитетом по координации Межучрежденческого комитета по положению женщин и равноправно мужчин и женщин в качестве средства усиления сотрудничества и координации деятельности системы Организации Объединенных Наций по осуществлению Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин, рекомендаций по гендерным вопросам, принятым другими состоявшимися в последнее время конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций и самого пересмотренного плана, и действуя в целях оказания поддержки актуализации гендерной проблематики в работе системы Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1996/6 от 22 июля 1996 года о последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин,

1. *одобряет* пересмотренный общесистемный среднесрочный план по улучшению положения женщин на период 1996-2001 годов, принимая во внимание замечания Комиссии по положению женщин, содержащиеся в ее резолюции 40/10 и приложении к ней, и выводы и рекомендации Комитета по программе и координации;

2. *просит* все организации и органы системы Организации Объединенных Наций осуществлять пересмотренный план в свете общих и конкретных замечаний, принятых в этом отношении Комиссией по положению женщин и Комитетом по программе и координации;

3. *предлагает* Межучрежденческому комитету по положению женщин и равноправно мужчин и женщин Административного комитета по координации использовать пересмотренный план и замечания по нему в качестве основы для наблюдения за активизирующимся сотрудничеством и эффективными с точки зрения затрат подходами к деятельности системы Организации Объединенных Наций в области улучшения положения женщин и расширения их прав и возможностей, включая оценку методов учета гендерных аспектов во всех мероприятиях Организации Объединенных Наций, обеспечения подотчетности и проведения анализа воздействия разработанных с учетом гендерного фактора программ и политики, подготовку показателей деятельности, данных и других критериев для оценки прогресса, достигнутого в рамках всей системы в осуществлении плана, и предлагает также Комитету представить Комиссии по положению женщин и через нее Экономическому и Социальному Совету доклад о ходе своей работы в целях общесистемной координации;

4. *постановляет* осуществить в 1998 году всеобъемлющий среднесрочный обзор осуществления пересмотренного плана в качестве основы для будущего планирования и координации деятельности по улучшению положения женщин и расширению их прав и возможностей в системе Организации Объединенных Наций, в том числе обзор прогресса, достигнутого в деле учета гендерных аспектов во всей деятельности системы Организации Объединенных Наций;

5. *просит* Генерального секретаря представить Совету через Комиссию по положению женщин на ее сорок второй сессии доклад о ходе осуществления пересмотренного плана;

6. *просит* Генерального секретаря в его качестве Председателя Административного комитета по координации разработать новый общесистемный среднесрочный план по улучшению положения женщин, который охватывал бы период 2002-2005 годов, представить новый проект плана

<sup>16</sup> E/1996/16.

<sup>17</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 6 (E/1996/26)*, глава 1, раздел С.

<sup>18</sup> См. E/AC.5/1996/L.5/Add.34.

Совету на его основной сессии 2000 года, с тем чтобы обеспечить основу для разработки среднесрочных планов отдельных организаций системы Организации Объединенных Наций и представить проект плана Комиссии по положению женщин на ее сорок четвертой сессии для получения замечаний.

*50-е пленарное заседание,  
25 июля 1996 года*

**1996/35.** Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств

*Экономический и Социальный Совет,*

*сознавая* значительную заинтересованность государств-членов в использовании преимуществ новых информационных технологий для содействия достижению целей Организации Объединенных Наций, в том числе целей экономического и социального развития,

*ссылаясь* на свои резолюции 1991/70 от 26 июля 1991 года, 1992/60 от 31 июля 1992 года, 1993/56 от 29 июля 1993 года, 1994/46 от 29 июля 1994 года и 1995/61 от 28 июля 1995 года о необходимости согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств с должным учетом всех официальных языков,

*ссылаясь также* на тот факт, что в своей резолюции 1995/61 он просил Председателя Экономического и Социального Совета созвать - первоначально на один год - в рамках имеющихся ресурсов Специальную рабочую группу открытого состава для выработки соответствующих рекомендаций относительно надлежащего осуществления положений предыдущих резолюций по данному вопросу,

*приветствуя* устный доклад Председателя Специальной рабочей группы открытого состава по согласованию и совершенствованию информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств о прогрессе, достигнутом к настоящему времени Рабочей группой в деле выполнения ее мандата,

*высоко оценивая* тот факт, что деятельность Рабочей группы не была связана с какими-либо дополнительными расходами и что ее потребности были удовлетворены за счет имеющихся ресурсов,

*высоко оценивая также* меры, принятые Рабочей группой в целях значительного расширения и совершенствования взаимной увязки баз данных Организации Объединенных Наций и государств-членов, включая их постоянные представительства, а также программу профессиональной подготовки, развернутую в этих целях,

*с заинтересованностью принимая к сведению* выдвинутые инициативы, в том числе касающиеся оборудования двух залов для видеоконференций, которыми могли бы пользоваться постоянные представительства, а также усовершенствования взаимосвязей между ячейкой Организации Объединенных Наций в сети "Интернет" и ее системой хранения информации на оптических дисках,

*принимая к сведению* просьбу, содержащуюся в решении 4/5 Комиссии по устойчивому развитию от 3 мая 1996 года<sup>99</sup>, в отношении того, чтобы Рабочая группа уделяла особое внимание поиску средства улучшения доступа государств-членов к базам данных по окружающей среде в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

*соглашаясь* с содержащимся в докладе Рабочей группы мнением о том, что для того, чтобы Группа смогла выполнить свой мандат, необходимо проделать дополнительную работу,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря о принятых последующих мерах<sup>100</sup>,

1. *вновь подчеркивает* приоритетное значение, которое он придает обеспечению простого, экономичного, незатрудненного и беспрепятственного доступа для государств - членов Организации Объединенных Наций и наблюдателей, в частности через их постоянные представительства, к растущему числу компьютеризованных баз данных и информационных систем и услуг Организации Объединенных Наций;

2. *призывает* к безотлагательному осуществлению дальнейших мер по достижению этих целей;

3. *подчеркивает* сохраняющуюся необходимость тесных консультаций и активного взаимодействия представителей государств с соответствующими исполнительными и руководящими органами учреждений Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами информатики в рамках системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы можно было уделить должное внимание конкретным потребностям государств как внутренних конечных пользователей;

4. *постановляет*, что программа действий по согласованию и совершенствованию информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств по-прежнему должна осуществляться за счет имеющихся ресурсов и на основе всесторонних консультаций с представителями государств;

5. *дает высокую оценку* Специальной рабочей группе открытого состава по согласованию и совершенствованию информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств за конкретные действия, предпринятые ею в целях выполнения ее мандата;

6. *просит* Председателя Экономического и Социального Совета обеспечить в рамках имеющихся ресурсов дальнейшее функционирование Рабочей группы в течение еще одного года в целях надлежащего выполнения положений резолюций Совета по этому пункту;

7. *просит* Генерального секретаря всячески содействовать Рабочей группе и уделять первоочередное внимание осуществлению ее рекомендаций;

8. *просит также* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной

<sup>99</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение №8 (E/1996/28)*, глава I, раздел C.

<sup>100</sup> E/1996/81.